

Soutenir les efforts nationaux d'alphabétisation : le rôle des bibliothèques



Presque tous les pays disposent d'un réseau de bibliothèques : parmi les quelque 320 000 bibliothèques publiques recensées dans le monde, près de 230 000 se trouvent dans les pays en développement et en transition. En outre, on recense plus d'un million de bibliothèques scolaires, communautaires, de recherche, universitaires, nationales et spécialisées (IFLA, 2016). Si le développement de l'alphabétisme est au cœur de la plupart des activités des bibliothèques, trop souvent, les objectifs et les efforts d'alphabétisation aux niveaux local, régional et national ne sont pas associés de manière systématique aux bibliothèques. Par conséquent, ils ne parviennent pas à tirer parti d'une collaboration étroite avec des institutions qui bénéficient souvent de la confiance de longue date des communautés et qui proposent déjà des services d'alphabétisation utiles à tous – enfants, jeunes et adultes.

Les bibliothèques et l'alphabétisation tout au long de la vie

Développer, améliorer et consolider l'alphabétisme suppose qu'une société tout entière s'engage fortement, à l'échelle des communautés et tout au long de la vie. Une pratique constante, à tout âge, est nécessaire pour accroître ses compétences en alphabétisme, et celles-ci peuvent être développées et consolidées par le seul fait de pouvoir accéder à une large gamme de ressources et d'opportunités d'alphabétisation intéressantes et pertinentes. Par manque de moyens, la plupart des individus, familles, écoles et lieux de travail ne disposent cependant pas de ces supports et opportunités, et aucun cadre d'apprentissage, qu'il soit formel, non formel ou informel, n'est en mesure de relever les défis de l'alphabétisation de toute une communauté. En proposant des activités et des ressources d'alphabétisation (en version imprimée ou en ligne) à des personnes de tout âge et de tous les niveaux d'alphabétisme, les bibliothèques, quel que soit leur type, peuvent grandement contribuer à promouvoir une culture de la lecture et à créer un environnement lettré.

Favoriser l'alphabétisation précoce

Parce que l'alphabétisation commence dès la naissance, les bibliothèques publiques et communautaires consacrent souvent une attention particulière à promouvoir l'alphabétisation dès la petite enfance. Elles aident les familles à mettre en place, chez elles, des environnements d'apprentissage positifs et stimulants, fondements solides sur lesquels les enfants développeront leur motivation future à lire et leurs compétences en alphabétisation. Selon une large gamme de données empiriques (Lopez et al. 2016 ; IREX / Beyond Access, 2016, notamment), lire des livres aux enfants, et avec eux, au cours des cinq premières années de leur vie, contribue à leur inculquer l'amour des livres et de la lecture, à enrichir leur vocabulaire, à stimuler leur cerveau et à consolider leurs liens affectifs avec leurs parents, tuteurs et aidants. Ces enfants entreprennent alors leur scolarité avec un net avantage en termes de performance. Ainsi, dans plusieurs pays, des bibliothèques nouent des partenariats avec des programmes de don de livres, ce qui encourage enfants et adultes à réciter des comptines, à chanter, à lire, à raconter des histoires et à regarder des livres d'images ensemble (UIL, 2015, p. 95).

LES BIBLIOTHÈQUES RENFORCENT L'ALPHABÉTISATION ET L'APPRENTISSAGE FAMILIAUX

Les bibliothèques peuvent jouer le rôle de partenaires, en sensibilisant au rôle important joué par les familles pour développer les compétences en alphabétisme des enfants et des adultes. Afin de contribuer à une culture intergénérationnelle de la lecture et de l'apprentissage tout au long de la vie, les bibliothèques devraient :

- être bien situées, accueillantes et chaleureuses ;
- être un espace sûr où les familles, en particulier les filles et les femmes, peuvent se retrouver et apprendre ;
- disposer d'un mobilier confortable et coloré, de telle sorte que les enfants et les familles aiment y passer du temps à lire et à apprendre ensemble ;
- proposer des zones dédiées aux enfants ou aux familles, avec des livres illustrés attrayants, des jeux, des travaux manuels, etc. ;
- identifier, créer et fournir des ressources dans les langues locales, avec un contenu local ;
- proposer des appareils numériques aux enfants et aux familles, pour jouer à des jeux de lecture interactifs ;
- organiser régulièrement des activités d'alphabétisation familiale, menées par une équipe spécialement formée ;
- amener les familles, les aidants et les autres membres de la communauté dans la voie de l'alphabétisation familiale et de l'apprentissage intergénérationnel ;
- toucher les familles vulnérables, pour briser le cycle intergénérationnel du faible niveau d'éducation et de la pauvreté.

Au cours de la scolarité

Les étapes fondamentales de l'alphabétisation manquent déjà aux enfants que l'on n'a pas familiarisés avec les livres et la lecture avant leur entrée à l'école. Les enfants qui apprennent à lire grâce aux seuls manuels scolaires risquent en effet d'associer la lecture non au plaisir, mais à la mémorisation et aux évaluations scolaires. Il est essentiel de réserver un temps pour la lecture autonome, à l'école et hors du cadre scolaire, et de permettre aux enfants de choisir les livres et documents qu'ils souhaitent lire. Ceux-ci ont en effet besoin d'un espace où développer le plaisir de la lecture, pour mettre en pratique leurs compétences en alphabétisme en dehors des cours. Malheureusement, toutes les écoles ne disposent pas d'une bibliothèque scolaire bien approvisionnée ni d'un bibliothécaire scolaire professionnel. Le personnel

spécialement formé des bibliothèques publiques et communautaires peut toutefois aller régulièrement à la rencontre des élèves, dans plusieurs écoles : il peut notamment apporter des livres, afin que les enfants les empruntent et les partagent ; organiser des activités de groupe telles que des lectures de livres ; encourager les enseignants et les élèves à utiliser la bibliothèque locale ; ou soutenir les enseignants afin qu'ils intègrent des activités d'alphabétisation efficaces dans leurs cours.

Soutenir l'alphabétisme des jeunes et des adultes

Les bibliothèques sont une excellente ressource pour les jeunes et les adultes, quel que soit leur niveau d'alphabétisme. Elles permettent à leurs utilisateurs de trouver les informations pertinentes, en mettant à leur disposition journaux, magazines et autres supports de lecture, et en leur donnant accès à des ordinateurs publics et à internet. Les bibliothèques universitaires permettent aux jeunes et aux adultes de perfectionner les compétences dont ils ont besoin pour leurs études et leurs recherches. Quant aux bibliothèques sur les lieux de travail, elles peuvent fournir les connaissances nécessaires pour orienter l'élaboration de programmes et la prise de décisions.

Les bibliothèques publiques et communautaires soutiennent également les jeunes et les adultes dont le niveau d'alphabétisme est faible, en offrant du matériel de lecture adapté à des plus faibles niveaux de compétences, en donnant accès aux technologies et à des explications sur la façon de les utiliser, et en satisfaisant les demandes courantes, comme celle d'aider à une recherche d'emploi. Les bibliothèques sont engagées de longue date dans les services aux personnes les plus vulnérables et atteindre les groupes marginalisés, tels que les prisonniers, les malvoyants, les migrants, les sans-abri, les personnes hospitalisées ou dans l'impossibilité de se déplacer.

Dans les communautés confrontées à des difficultés en matière d'alphabétisation et à des besoins de développement importants, pour tous les groupes d'âge, les bibliothèques sont souvent peu fournies, voire inexistantes. Cependant, parce qu'elles donnent accès à des supports de lecture et qu'elles proposent des cours d'alphabétisation, elles peuvent présenter un réel intérêt pour des personnes n'ayant que peu ou pas d'éducation formelle. Elles peuvent également encourager leurs utilisateurs à employer les compétences en alphabétisme qu'ils viennent d'acquérir, en associant les activités d'alphabétisation à des préoccupations pratiques de subsistance – par exemple, en organisant des groupes de microcrédit, des formations à la gestion d'entreprise et à d'autres compétences de la vie courante, en créant des supports de lecture locaux, et en aidant les utilisateurs

à trouver des informations pertinentes en fonction de leurs besoins, pour tout ce qui concerne la santé, l'agriculture et d'autres problèmes de développement (Shrestha et Krolak, 2015).

Les bibliothèques et les objectifs de développement durable

En septembre 2015, les États membres des Nations unies ont adopté *Transformer notre monde : le Programme de développement durable à l'horizon 2030*, dont les dix-sept objectifs de développement durable (ODD) couvrent le développement économique, environnemental et social.

Le Programme de développement durable à l'horizon 2030 tend à une « alphabétisation universelle » du monde. La promotion de cette vision figure au cœur même du mandat des bibliothèques. Ainsi, une utilisation pertinente des bibliothèques aidera les pays à atteindre les ODD, en particulier l'objectif 4.6, centré sur l'alphabétisation : « D'ici à 2030, veiller à ce que tous les jeunes et une proportion considérable d'adultes, hommes et femmes, sachent lire, écrire et compter ». (Nations unies, 2015).

Pour permettre à chacun d'acquérir et améliorer ses compétences en alphabétisme, les stratégies d'éducation et les plans de développement nationaux devraient inclure les institutions communautaires

telles que les bibliothèques. Si celles-ci disposent du personnel adéquat et des ressources appropriées, elles peuvent offrir le matériel, l'expertise et les liens communautaires nécessaires, afin d'accompagner leurs utilisateurs vers les niveaux avancés d'alphabétisme dont ils ont besoin pour poursuivre leurs objectifs d'éducation, de travail et de vie. Mais les bibliothèques peuvent aussi servir de plate-forme à des partenariats communautaires, facilitant ainsi les activités intégrées d'alphabétisation et de développement. Par leur mandat – offrir un accès gratuit et équitable aux supports de lecture et aux activités d'alphabétisation –, elles constituent un moyen pratique et économique de partager des ressources souvent limitées.

La Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (IFLA) et les communautés locales de bibliothèques (représentées par les associations nationales de bibliothèques et/ou par les bibliothèques nationales) peuvent aider chaque pays à atteindre les objectifs de développement durable et à satisfaire les besoins de développement local.

Les bibliothécaires comme les responsables gouvernementaux doivent développer des connaissances et des outils pour associer efficacement les bibliothèques aux stratégies et plans pertinents. Des directives pratiques et des recommandations politiques sur la façon d'établir ce lien, de le rendre visible et de mesurer son efficacité appuieront les efforts nationaux d'alphabétisation et de développement durable.

LES BIBLIOTHÈQUES SOUTIENNENT L'ENSEMBLE DES OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Les bibliothèques et l'accès à l'information contribuent à atteindre les Objectifs de développement durable (ODD) par :

- la promotion de l'alphabétisation universelle, y compris la maîtrise du numérique, des médias et de l'information, avec l'appui de personnel spécialisé ;
- la réduction des inégalités dans l'accès à l'information, et l'aide apportée aux gouvernements, aux sociétés civiles et aux entreprises à mieux appréhender les besoins d'information sur le terrain ;
- la mise à disposition d'un réseau de points d'accès où sont mis en œuvre les programmes et services gouvernementaux ;
- la réduction de la fracture numérique par l'accès aux TIC ;
- leur rôle de point focal auprès du monde académique et de la recherche ; et
- la préservation et la mise à disposition des patrimoines et des cultures du monde entier. (IFLA, 2016)

Recommandations en matière de politiques

Les participants au groupe de travail international sur le rôle des bibliothèques dans le soutien aux efforts nationaux d'alphabétisation, qui s'est réuni à l'UIL les 5 et 6 avril 2016, ont émis les principales recommandations de politiques suivantes (UIL et IREX / Beyond Access, 2016).

1. Impliquer les bibliothèques dans le dialogue politique sur l'alphabétisation, et leur permettre de faire partie intégrante des stratégies et des efforts d'alphabétisation locaux et nationaux.

Compte tenu de la mission – unique – des bibliothèques, les gouvernements devraient veiller à ce que leurs représentants, ainsi que d'autres parties prenantes, publiques et privées, de l'alphabétisation, soient inclus dans le dialogue politique visant à élaborer et à mettre en application des stratégies et des efforts d'alphabétisation, aux niveaux local et national.

2. Permettre aux bibliothèques de contribuer à un environnement lettré, qui encourage chacun à développer, améliorer et consolider ses compétences en alphabétisme dans une perspective d'apprentissage tout au long de la vie.

Les gouvernements doivent faire en sorte que les bibliothèques puissent fournir un accès gratuit aux supports de lecture, aux activités d'alphabétisation et à l'information (tant en version imprimée qu'en ligne), dans un environnement sûr et convivial, où les individus et les familles peuvent lire et apprendre ensemble. Les bibliothèques soutiennent les besoins d'alphabétisation et d'apprentissage de la naissance à un âge avancé : elles sont un espace communautaire idéal pour faciliter l'apprentissage intergénérationnel et familial.

3. Veiller à ce que les bibliothèques soient inclusives et qu'elles possèdent les connaissances et les ressources nécessaires pour fournir du matériel d'alphabétisation pertinent aux personnes marginalisées ou vulnérables et aux groupes linguistiques minoritaires, dans un espace accueillant.

Les bibliothèques devraient servir de plaque tournante pratique, où divers groupes peuvent trouver un soutien et des supports pertinents pour l'alphabétisation – documents, services et activités pour apprenants de différents niveaux d'alphabétisation et de capacités diverses. Lorsque peu de supports sont disponibles dans les langues minoritaires, les bibliothèques devraient soutenir la création de contenus locaux pertinents pour la communauté.

4. Institutionnaliser la professionnalisation et investir dans la formation continue de tout le personnel des bibliothèques.

Le personnel des bibliothèques devrait bénéficier de formations afin de l'aider à développer une approche fondée sur le service et les besoins, digne des bibliothèques modernes. Celles-ci devraient notamment porter sur la compréhension des difficultés et des stratégies d'alphabétisation, sur le processus d'apprentissage de la lecture et de l'écriture, ainsi que sur l'impact des politiques locales et nationales sur l'alphabétisation. Elles devraient également aborder la question de l'utilisation des TIC pour accroître et consolider l'alphabétisme et les compétences numériques.

5. Utiliser les données fournies par les bibliothèques pour élaborer des politiques mieux informées et pour mieux coordonner les divers efforts d'alphabétisation des différentes parties prenantes.

Les bibliothèques devraient mesurer et évaluer leurs activités et services d'alphabétisation, et partager leurs résultats avec les gouvernements et le grand public. Il est nécessaire qu'elles puissent non seulement comprendre l'incidence de leurs efforts d'alphabétisation, s'agissant notamment de leur contribution aux objectifs d'alphabétisation locaux et nationaux, mais également communiquer sur cet impact.

Publié en 2017

© Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie
L'Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (UIL) consacre l'essentiel de ses activités à la recherche, au renforcement des capacités, à la mise en réseaux et à la publication. Il concentre son action sur l'éducation des adultes et la formation continue,

ainsi que sur l'alphabétisation et l'éducation de base non formelle dans la perspective d'un apprentissage tout au long de la vie. Ses publications constituent de précieuses ressources pour les chercheurs en éducation, planificateurs, concepteurs de politiques et praticiens : <http://uil.unesco.org/fr>



Références

- Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (International Federation of Library Associations and Institutions, IFLA). 2016. *Un accès et des opportunités pour tous : Comment les bibliothèques contribuent à l'Agenda 2030 des Nations unies*. La Haye, IFLA. Disponible sous : <http://www.ifla.org/files/assets/hq/topics/libraries-development/documents/access-and-opportunity-for-all-fr.pdf> [consulté le 27 janvier 2017]
- IREX / Beyond Access. 2016. *Making Community Engagement Work for Early Reading. (Apprentissage précoce de la lecture : favoriser l'engagement communautaire)*. Issue Brief (Document d'information). Mai 2016. Disponible en anglais : <http://beyondaccess.net/wp-content/uploads/2016/05/Making-Community-Engagement-Work-for-Early-Reading.pdf> [consulté le 27 janvier 2017]
- Lopez, E., Caspe, M. et McWilliams, L. 2016. *Public Libraries: A Vital Space for Family Engagement. (Bibliothèques publiques : un espace vital pour l'engagement des familles)*. Cambridge, MA : Projet de recherche de Harvard sur la famille. Disponible en anglais : http://www.ala.org/pla/sites/ala.org.pla/files/content/initiatives/familyengagement/Public-Libraries-A-Vital-Space-for-Family-Engagement_HFRP-PLA_August-2-2016.pdf [consulté le 6 février]
- Nations unies. 2015. *Transformer notre monde : le Programme de développement durable à l'horizon 2030*. (A / RES / 70/1). New York, Nations unies. Disponible sous : http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&referer=/english/&Lang=F [consulté le 27 janvier 2017]
- Shrestha, S. et Krolak, L. 2015. *The potential of community libraries in supporting literate environments and sustaining literacy skills (Potentiel des bibliothèques communautaires pour promouvoir les environnements lettrés et consolider l'alphabétisme)*. Revue internationale de l'éducation, 61 (3), pp. 399-419. Disponible en anglais : <http://link.springer.com/article/10.1007/s11159-014-9462-9> [consulté le 27 janvier 2017]
- UIL (Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie). 2015. *Learning families: Intergenerational Approaches to Literacy Teaching and Learning* (Familles apprenantes : approches intergénérationnelles de l'alphabétisation). Hambourg, UIL. Disponible en anglais : <http://uil.unesco.org/fileadmin/keydocuments/Literacy/en/learning-families.pdf> [consulté le 27 janvier 2016]
- UIL et IREX / Beyond Access. 2016. *How Libraries Support National Literacy Efforts: Workshop Report* (Comment les bibliothèques soutiennent les efforts nationaux d'alphabétisation : Rapport du groupe de travail). Hambourg, UIL. Disponible en anglais : <http://www.unesco.org/education/aladin/pdfaladin/WorkshopReportLibrariesLiteracy> [consulté le 27 janvier 2017]